教育部留學獎學金生林鈺娟獲西班牙馬爾貝亞國際電影節動畫電影首獎

駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處文化組

資料日期：2010年10月26日

教育部留學獎學金生林鈺娟以作品「單飛」報名角逐西班牙2010年馬爾貝亞國際電影節(Marbella Interational Film Festival)動畫電影類獎項，喜獲首獎的榮耀，讓台灣的藝術創作再次在世界發光，駐洛杉磯文化組特別要與國內的同胞分享這份喜悅。

林鈺娟是教育部93年留學獎學金生，當初申請獎學金時提出的研究計畫即為此次獲獎的「單飛」(Out on a Limb)，「單飛」作品的構想初衷及特點是在傳統與現代動畫技術環境的轉圜間，製作具有台灣風格之動畫。

今年10月15日至17日在西班牙舉辦的馬爾貝亞國際電影節，是一個以鼓勵全球具有才華年輕藝術家為宗旨的電影盛會，大部份參加的都是獨立製作的影片；獎項分為5類，除動畫電影類外，還有短篇電影、長篇電影、紀錄片及劇情片，總共有超過1000部以上的各類作品報名參加，由評審選出包括6篇動畫電影類的52篇作品後，最後每類只選出最佳作品一部，頒給首獎獎牌。

林鈺娟已從加州大學洛杉磯分校(ULCA)電影戲劇學院取得碩士學位，她表示，一般學術性的研究者，在畢業前即可發表論文，但在動畫界，只有已經獲得學位的製作者的作品，才可以報名各大影展參展。由於製作這部動畫電影過程中，必須將傳統水墨畫紙掃描成數位檔案，再以軟體製作及合成成動畫，因此面臨很多技術上的困難與挫折，但也因為如此，林鈺娟從中得到很多可貴的經驗。

雖然獲得教育部的獎助，不過林鈺娟在求學的過程中仍必須面對很多經濟上的壓力，美國年年調漲的學費及生活費，再加上在拍攝過程中耗材的費用等等，因此她不得不多方設法籌措經費，例如擔任系上工讀生、助教等，另為習取實務經驗，還參與電影畫長片的實習工作。

林鈺娟的「單飛」還報名參加其他各大影展，我們除恭喜她得到此次得到畫電影首獎，也預祝她繼續為國爭光，再獲得更多獎項的肯定。馬爾貝亞國際電影節得獎名單，請參閱官方網站，網址為：

www.marbellafilmfestival.com/index.php/en/awards2010.html。

譯稿人：藍先茜撰稿